



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
63-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
28 мая 1999 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 63-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛМЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

а) ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Счет развития (продолжение)

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 145 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ХОДА ВЫПОЛНЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 48/218 В
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (продолжение)

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/53/SR.63
21 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА НА ВТОРОЙ ЧАСТИ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

а) ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Операции по поддержанию мира

1. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что в ходе неофициальных консультаций по докладу Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/53/5 (vol. II)) было выдвинуто много предложений, однако консенсуса по данному вопросу достигнуто не было.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету с учетом заявления представителя Сирийской Арабской Республики рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение этого вопроса до ее пятьдесят четвертой сессии.
3. Предложение принимается.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/53/L.75)

Реформа системы закупок

4. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия) говорит, что, несмотря на то, что был проведен ряд неофициальных консультаций, консенсус по вопросу о реформе системы закупок достигнут не был.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету с учетом заявления представителя Австралии рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение вопроса о реформе системы закупок до ее пятьдесят четвертой сессии.
6. Предложение принимается.
7. Г-н ШТАЙН (Германия), выступая с разъяснением позиции от имени Европейского союза и ассоциированных стран – Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии и Чешской Республики, говорит, что Европейский союз уже давно придает важное значение вопросу реформы системы закупок и тщательно анализирует деятельность Секретариата в этой области, в частности деятельность Отдела закупок. Он приветствует достигнутые в последнее время успехи и положительно оценивает усилия руководства и сотрудников Отдела. Он настоятельно призывает их продолжать осуществлять эти усилия, отмечая, что эффективность процесса закупок зависит и от других подразделений Секретариата.
8. Европейский союз особенно горячо приветствует успех, достигнутый в расширении возможностей продавцов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деле получения контрактов на закупки, в соответствии с просьбой, изложенной в принятых ранее резолюциях Генеральной Ассамблеи. Сознавая, что прогресс в этой области является общей ответственностью, некоторые государства – члены Европейского союза обеспечили финансовую поддержку предложений Секретариата, направленных на расширение базы продавцов. Следует и

/...

впредь принимать меры, нацеленные на поощрение максимально широкого участия в справедливом, транспарентном и конкурентоспособном процессе закупок.

9. Вызывает сожаление тот факт, что Комитет не смог достичь консенсуса по проекту резолюции о реформе закупочной деятельности и тем самым упустил возможность ограничить возможности в области закупок тех государств-членов, которые имеют задолженность, на чем давно настаивает Европейский союз.

10. Г-н ОРР (Канада) позитивно оценивает значительный прогресс, достигнутый новым руководством Отдела закупок в деле расширения процедур закупок в рамках Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает продолжать эти усилия.

Проект решения A/C.5/53/L.75

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вносит на рассмотрение проект решения A/C.5/53/L.75.

12. Проект решения A/C.5/53/L.75 принимается.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Счет развития (продолжение) (A/C.5/53/L.68)

Проект резолюции A/C.5/53/L.68

13. Г-н КАБИР (Бангладеш), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.5/53/L.68, говорит, что после неофициальных консультаций по докладу Генерального секретаря об использовании дивиденда для развития (A/53/374/Add.1) были одобрены три предложения - проекты F, G и H. Он настоятельно призывает принять этот проект резолюции на основе консенсуса.

14. Что касается порядка ведения Счета, то в этом вопросе позиции членов Комитета по-прежнему значительно расходятся. Похоже, что Генеральной Ассамблее придется отложить рассмотрение этого вопроса до своей пятьдесят четвертой сессии, хотя согласия по этому вопросу настоятельно необходимо достичь до рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

15. Проект резолюции A/C.5/53/L.68 принимается.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ с учетом заявления представителя Бангладеш предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение вопроса о порядке ведения Счета развития до своей пятьдесят четвертой сессии при том понимании, что этот порядок будет окончательно определен до рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

17. Предложение принимается.

18. Г-н КЮНЦЛЕ (Германия), выступая в порядке разъяснения позиции от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз поддерживает концепцию Счета развития с того момента, когда она была представлена в качестве одного из предложений Генерального секретаря в отношении реформы. Поэтому он приветствует утверждение трех проектов, информация о которых

содержится в докладе Генерального секретаря об использовании дивиденда для развития (A/53/374/Add.1). В целях обеспечения функционирования Счета на регулярной основе необходимо будет учредить специальный многолетний счет для дополнительных мероприятий в области развития, как это предлагается в докладе Генерального секретаря о Счете развития: порядок ведения Счета (A/53/945) и одобрено в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.12). Глубокое сожаление вызывает тот факт, что, несмотря на представленный в ходе неофициальных консультаций сбалансированный и тщательно отредактированный проект резолюции, консенсус по данному вопросу достигнут не был.

19. Г-н БАРНУЭЛЛ (Гайана), выступая в порядке разъяснения позиции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что его делегация в целом поддержала проект резолюции о порядке ведения Счета развития, рассмотренный в ходе неофициальных консультаций, и выражает сожаление в связи с тем, что Комитет не смог достичь консенсуса по этому вопросу.

20. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда), выступая в порядке разъяснения позиции, выражает озабоченность в связи с тем, что Комитет утвердил осуществление трех проектов, подлежащих финансированию по линии Счета развития, не достигнув согласия в отношении порядка ведения Счета. Создан опасный прецедент, и могут возникнуть серьезные затруднения, если эта проблема не будет решена. В этой связи упомянутый порядок должен быть определен на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи до рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- а) **ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/C.5/53/L.69).**

Проект решения A/C.5/53/L.69

21. Г-н ПАК ХЭ ДЖУН (Республика Корея) вносит на рассмотрение проект решения A/C.5/53/L.69 и выражает надежду на то, что он будет принят консенсусом.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в пункте (а) после слова "постановляет" следует вставить слова "просить Генерального секретаря". Данная поправка, которая не обсуждалась в ходе неофициальных консультаций, была предложена Секретариатом, с тем чтобы привести текст в соответствие с предыдущими решениями по аналогичным вопросам.

23. Проект решения A/C.5/53/L.69 с внесенной в него устной поправкой принимается.

24. Г-жа ДУШНЕР (Канада), выступая в порядке разъяснения позиции от имени группы КАНЦ, говорит, что эта группа обратилась с призывом созвать Рабочую группу по этапу V для определения размера компенсации за принадлежащее контингентам имущество в начале 2000 года в соответствии с резолюцией 49/233 А Генеральной Ассамблеи и своим собственным мнением относительно необходимости пересмотра размеров компенсации и решения вопросов, которые возникли по ходу приобретения Организацией опыта в осуществлении пересмотренных процедур. Она отмечает, что Комитет был информирован Службой финансового управления и поддержки Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения о том, что она будет готова приступить к начальному планированию в середине июня, с тем чтобы

созвать Рабочую группу весной 2000 года, при условии наличия соответствующего решения Генеральной Ассамблеи. Указанные сроки были одобрены Консультативным комитетом. В этой связи она выражает надежду на скорейший созыв Рабочей группы.

25. Г-н СИАЛ (Пакистан) выражает сожаление в связи с тем, что не были соблюдены предусмотренные в резолюции 49/233 А (приложение) Генеральной Ассамблеи план и график осуществления реформы процедур определения размера возмещения странам, предоставляющим войска, за принадлежащее контингентам имущество. Он настоятельно призывает Секретариат принять необходимые меры для созыва Рабочей группы по этапу V в начале 2000 года и просит его представить всеобъемлющий доклад по этапу V, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого вопроса Комитетом.

26. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) говорит, что его делегация всегда подчеркивала необходимость как защиты интересов Организации, так и обеспечения справедливого отношения к странам, предоставляющим войска: Организации Объединенных Наций не следует нести дополнительную финансовую ответственность, но при этом не должно сохраняться и явление двойных выплат. Время созыва Рабочей группы по этапу V будет определено решением Генеральной Ассамблеи, а не на основе просьб отдельных государств-членов. Деятельность Рабочей группы должна контролироваться Комитетом, выступающим в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, и компетентными экспертными органами, включая Консультативный комитет и Комиссию ревизоров. Представляется жизненно важным, чтобы все государства-члены могли в полной мере участвовать в заседаниях Рабочей группы, с тем чтобы их интересы были полностью отражены в ее рекомендациях.

27. Г-н ДАРВИШ (Египет) поддерживает позицию представителя Пакистана и подтверждает важное значение, которое его делегация придает созыву Рабочей группы по этапу V в начале 2000 года.

28. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что в замечаниях членов Комитета, особенно в заявлении представителя Алжира, содержится ряд важных моментов, которые необходимо будет в полной мере принять в расчет, когда Генеральная Ассамблея возобновит рассмотрение этого вопроса.

29. Г-н АЛЬ-ХАДИД (Иордания) говорит, что его делегация придает огромное значение созыву Рабочей группы по этапу V как можно раньше в 2000 году.

ПУНКТ 145 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ХОДА ВЫПОЛНЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 48/218 В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (продолжение)

30. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что, поскольку между делегациями возникли принципиальные разногласия концептуального характера, в ходе неофициальных консультаций решения достигнуто не было. Вместе с тем она уверена, что для достижения консенсуса потребовалось бы совсем немного времени.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее перенести рассмотрение пункта 145 повестки дня на основную часть своей пятьдесят четвертой сессии.

32. Предложение принимается.

33. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) от имени своей делегации выражает надежду на то, что Комитет не допустит дальнейшей задержки с принятием решения по этому

пункту, поскольку, придавая важное значение работе Управления служб внутреннего надзора (УСВН), его делегация считает, что эта работа нуждается в определении. В этой связи он напоминает о позиции своей делегации, изложенной в ходе общих прений по данному пункту (A/C.5/53/SR.17, пункты 9–13).

34. Г-н ШТАЙН (Германия), выступая от имени Европейского союза, отмечает, что Союз сожалеет в связи с тем, что проведение обзора деятельности УСВН, предусмотренное в резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблее, не было завершено, и выражает надежду, что разногласия концептуального характера между делегациями вскоре будут устранены.

35. Г-н ДАРВИШ (Египет) от имени своей делегации выражает сожаление по поводу отсутствия консенсуса по пункту 145 повестки дня. Роль УСВН в оказании Генеральному секретарю содействия в управлении людскими и финансовыми ресурсами Организации в целях обеспечения оптимального использования ресурсов и более эффективной работы является чрезвычайно важной.

36. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) выражает убежденность в том, что разногласия между делегациями будут преодолены на пятьдесят четвертой сессии и что будет принята резолюция, которая будет способствовать более четкому определению и повышению эффективности работы УСВН.

37. Г-н ЯРЕМЧУК (Польша) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Германии от имени Европейского союза.

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение)

38. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) сообщает, что делегации почти согласовали все вопросы и в предварительном порядке приняли целый ряд пунктов проекта резолюции. Тем не менее из-за расхождений в позициях, обнаружившихся в последний момент, достичь консенсуса так и не удалось. Поэтому дальнейшее рассмотрение этого пункта следует отложить до пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы с учетом только что сделанного заявления Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение данного пункта до основной части пятьдесят четвертой сессии.

40. Предложение принимается.

41. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) выражает сожаление по поводу того, что достижению консенсуса по проекту резолюции помешала позиция одной единственной делегации, фактически предпрившая перенос его дальнейшего рассмотрения на более поздний срок, а также по поводу того, что эта делегация торпедировала консенсус в целях увязки обсуждаемого вопроса с другим вопросом. Попытка такой увязки не способствует повышению эффективности работы Комитета.

42. Она выражает надежду на то, что в будущем обстановка в Комитете изменится: практика увязки, ставящая решение одних вопросов в зависимость от уступок по другим, должна быть исключена из работы Пятого комитета. Все вопросы должны рассматриваться по существу в духе уважения и сотрудничества.

43. Она выражает надежду, что новое Бюро Комитета, сознавая возможность подобных случаев, делает все возможное для недопущения их повторения на пятьдесят четвертой сессии.

44. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) выражает согласие с тем, что увязка утверждения рассматриваемых предложений с посторонними вопросами создает плохой прецедент. В интересах рациональности и надлежащей организации работы Комитета в будущем таких увязок следует избегать.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/C.5/53/L.72)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)
(A/C.5/53/L.72)

Проект резолюции A/C.5/53/L.72

45. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.5/53/L.72. В третьей от конца строке текста на английском языке, после слова "negligence" следует поставить запятую. Также после слова "measures" надо снять запятую и слово "and".

46. Он информирует Комитет о том, что этот проект резолюции был принят консенсусом в ходе неофициальных консультаций, и предлагает Комитету поступить аналогичным образом.

47. Проект резолюции A/C.5/53/L.72 с устными изменениями принимается.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ПАРКОВКА АВТОМОБИЛЕЙ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

48. Г-н НИВА (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) говорит, что его приводит в недоумение высказанная представителем Сирии на предыдущем заседании жалоба по поводу того, что отведенные для дипломатов места занимают машины, не принадлежащие дипломатам. Он признает, что из-за строительных работ парковочных мест стало меньше, однако, по сообщениям его сотрудников, число нарушений правил парковки не превышает одного-двух в день. На нарушителей налагается штраф в размере 10 долл. США. Он напоминает о том, что, хотя некоторые постоянные представительства отказались от использования дипломатических номерных знаков, они имеют право ставить свои автомобили на отведенные для дипломатов места.

49. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, даже с учетом автомобилей, принадлежащих миссиям, не пользующимся дипломатическими номерными знаками, по его мнению, число нарушений, связанных с занятием стояночных мест, предназначенных для дипломатов, которые должны присутствовать на заседаниях в Центральных учреждениях, не ограничивается одним-двумя в день: это число, скорее, ближе к четырем или пяти. Ввиду того, что из-за строительства количество парковочных мест крайне ограничено, места должны предоставляться тем, кому действительно необходимо присутствовать на заседаниях в Центральных учреждениях, а не всем сотрудникам миссий подряд. Эта серьезная проблема, которая сказывается на посещаемости заседаний, и помощник Генерального секретаря пока не дал на заданный вопрос удовлетворительный ответ.

50. Г-н НИВА (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) заверяет членов Комитета в том, что, отвечая на этот вопрос, он действовал добросовестно и исходил из предоставленной ему информации. Он лично изучит положение и сообщит о результатах представителю Сирийской Арабской Республики.

51. Г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар) жалуется на то, что представителей, которые участвуют в продолжающихся после полуночи заседаниях и поэтому имеют законные основания находиться в Центральных учреждениях, несмотря на это, штрафуют за нарушение правил парковки. Он спрашивает, как следует реагировать на получение уведомления о наложении такого штрафа.

52. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что следует установить порядок, в соответствии с которым сотрудники, выписывающие штрафы за нарушение правил парковки, должны будут предварительно выяснять, не участвуют ли владельцы автомобилей в продолжающихся после полуночи заседаниях; они должны делать все возможное, чтобы установить, действительно ли необходимо оставившим свои машины лицам находиться в Центральных учреждениях.

53. Г-н НИВА (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) говорит, что в случаях необоснованного наложения штрафа следует возвращать уведомление о штрафе за нарушение правил парковки с пояснительной запиской, после чего наложенный штраф будет отменен. Штрафуя владельцев машин, остающихся в гараже после полуночи, его сотрудники всего лишь выполняют свои обязанности.

ЗАКРЫТИЕ СЕВЕРНОГО САЛОНА И РАСПОЛОЖЕННОГО В НЕМ КАФЕ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

54. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) просит пояснить, как долго будет закрыто на ремонт кафе в северном салоне и какие меры были приняты для того, чтобы компенсировать закрытие кафе. Он отмечает, что официального уведомления о закрытии кафе не поступало.

55. Г-н НИВА (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) говорит, что строительные работы будут продолжаться до конца лета 1999 года и что в этот период кафе будет закрыто. Он осмотрел южный салон на предмет открытия там кафе вместо закрытого в северном салоне, однако, посоветовавшись, пришел к выводу о том, что южный салон недостаточно вместителен и является, кроме того, непригодным для размещения кафе из-за близости прессы и телевизионной камеры, которая используется телевидением Организации Объединенных Наций для съемок, приуроченных к заседаниям Совета Безопасности. С учетом закрытия кафе была увеличена продолжительность работы Венского кафе на первом подвальном этаже, и членам Совета Безопасности подается кофе в комнате отдыха, расположенной рядом с залом Совета.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА НА ВТОРОЙ ЧАСТИ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

56. Происходит обмен любезностями, в котором приняли участие г-н Сарев (Финляндия) от имени западноевропейских и других государств, г-н Барнуэлл (Гайана) от имени Группы 77 и Китая, г-н Квок Фук Сенг (Сингапур) от имени Группы азиатских государств, г-н Эррера (Мексика), г-н Саха (Индия), г-жа Кардосе (Панама), г-н Сулейман (Сирийская Арабская Республика) от имени Группы арабских государств, г-н Юсуф (Объединенная Республика Танзания) также от имени Уганды и Кении, г-н Яремчук (Польша) от имени Группы восточноевропейских государств и г-жа Арагон (Филиппины) от имени Группы азиатских государств.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегации за то, что они поддержали его усилия по достижению консенсуса и недопущению проведения заседаний в ночное время и выходные дни и оказали содействие этим усилиям, выражает свою признательность секретарю Комитета и персоналу

Секретариата и объявляет о завершении работы Пятого комитета на второй части возобновленной пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 18 ч. 45 м.